Revista Argos
REVISTA DE ESTUDIOS LITERARIOS, LINGÜÍSTICA Y CREACIÓN LITERARIA
e-ISSN: 1562-4072
Vol. 12, número 30, julio-diciembre, 2025 DOI: 10.32870/revistaargos.v12.n30

Discusión literaria

La evocación sin lo evocado: el lector y la construcción de la intriga en *Las ratas* de José Bianco.

Evocation without the evoked: the reader and the construction of the intrigue in José Bianco's *Las ratas*.

DOI: 10.32870/revistaargos.v12.n30.3.25b

Juan Martín Salandro
Universidad Nacional de Mar del Plata
(ARGENTINA)
CE: salandrojuanmartin@gmail.com
https://orcid.org/0009-0004-7642-734X

Esta obra está bajo una *Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional*.

Recepción: 26/01/2025
Revisión: 28/02/2025
Aprobación: 05/05/2025

Resumen:
El presente trabajo propone un recorrido de la novela *Las ratas* del escritor argentino José Bianco, a fin de rastrear las innovaciones estilísticas y estructurales que propone en el tratamiento del género policial. Esta "nueva forma de novelar" permite ver la renovación de la prosa en el marco de una literatura nacional en pugna por librarse del modelo representativo de la narrativa decimonónica. Tomamos el concepto de "evocación" propuesto por Tamara Kamenszain como propuesta de un régimen de sentido superador del pacto de verosimilitud realista, tanto en tema como en forma.

Palabras clave: Novela policial. Intriga. Evocación. Lector.

Abstract:
This work proposes a review of the novel *Las ratas* by the argentinian writer José Bianco, in order to trace the stylistic and structural innovations that he proposes in the treatment of detective fiction. This "new form of writing novels" allows us to see the renewal of prose within the framework of a national literature struggling to free itself from the representative model of the nineteenth-century narrative. We take the concept of "evocation" proposed by Tamara Kamenszain, the proposal of a regime of meaning that overcomes the pact of realistic verisimilitude both in theme and form.

Keywords: Detective fiction. Intrigue. Evocation. Reader.

Cómo citar este artículo (APA):

(Salandro, 2025, p. __)

Salandro, J.M. (2025 La evocación sin lo evocado: el lector y la construcción de la intriga en *Las ratas* de José Bianco. *Revista Argos*. *12*(30). 34 - 39. DOI: 10.32870/revistaargos.v12.n30.3.25b

Revista Argos
REVISTA DE ESTUDIOS LITERARIOS, LINGÜÍSTICA Y CREACIÓN LITERARIA
e-ISSN: 1562-4072
Vol. 12, número 30, julio-diciembre, 2025 DOI: 10.32870/revistaargos.v12.n30

"La evocación sin lo evocado es la voz que llama
y hace interrumpir, en el interior mismo de lo real,
su carácter imaginario"

"Por una literatura de imaginación", Judith Podlubne

En 1943, el editor, traductor y escritor argentino José Bianco (1908-1986) publica *Las ratas* (editorial Sur), novela que, junto con *La invención de Morel* (Bioy Casares, 1940) le permite a Jorge Luís Borges trazar una suerte de cuadro renovador en torno a la novelística argentina (Podlubne, 2008 p. 1). El célebre autor de *El aleph* se detiene en consagrar los méritos compositivos de la obra, dando cuenta de una valoración colocada en el trabajo sobre el procedimiento literario que desplaza de su lugar "las interpretaciones realistas humanistas del arte de novelar" (p. 1) de escritores otrora centrales en el campo cultural argentino, como Manuel Gálvez o Eduardo Mallea.

José Bianco declara que busca una literatura que trate de "evocar la realidad y no se content[e] con describirla, que [vaya] más allá de la mera verosimilitud sin invención" (Kamenszain, s/d). Se propone un régimen de sentido superador del pacto de verosimilitud realista sustentado en la descripción, en tanto exigencia discursiva del género (Barthes, "El efecto de realidad"), proponiendo el procedimiento de la indagación. Siendo esto el elemento nuclear en la obra, en el tema y en la forma.

Las ratas, dice Borges, "narra la prehistoria de un crimen" (p. 5), o, aún más, la zona ambigua indefinible que rodea una muerte, y, al mismo tiempo le permite al lector asistir a la historia de los Heredia, una familia patricia venida a menos, rescatada por el matrimonio –y consecuente viudez- de la tía Isabel con un comerciante porteño. La muerte, el misterio y la confesión velada definen el tono de la novela y, al mismo tiempo, constituyen el núcleo de la historia familiar como una suerte de "grieta". El motivo que mueve la escritura del personaje queda explicitado en la siguiente cita:

Revista Argos
REVISTA DE ESTUDIOS LITERARIOS, LINGÜÍSTICA Y CREACIÓN LITERARIA
e-ISSN: 1562-4072
Vol. 12, número 30, julio-diciembre, 2025 DOI: 10.32870/revistaargos.v12.n30

> Me llamo Delfín Heredia. En mí, como en todos los hombres, se acumulan tendencias heredadas. Por eso, al hacer en este capítulo una historia sucinta de mi familia, hablaré de otros Heredia que han nacido o muerto antes que yo, pero que aún subsisten en mí, puede decirse, bajo su forma más negativa. Hablaré de sus defectos, de mis defectos. Será una manera de condenar la raza para salvar al individuo, de librarme de unos y otros a la vez, de hacerlos morir —irrevocablemente (Bianco, p. 9)

Pero "lo hereditario no es lo que pasa por la grieta, sino la grieta misma […] la grieta no es un lugar de paso para una herencia mórbida; es, por sí sola, toda la herencia y todo lo mórbido (Deleuze, p. 227), y a través de ella es que se "busca el objeto que le corresponde en las circunstancias históricas y sociales de su género de vida" (p. 228). Delfín Heredia escribe la historia de su familia no para expiar sus culpas, sino para encontrar el objeto de su vicio, su mal genealógico, que bien podría ser el arte –todos los personajes son artistas frustrados- pero, en el fondo, es el secreto.

Sin embargo, Borges señala que "esta novela de ingenioso argumento corre el albur de parecer un ejemplo más de esas ficciones policiales", sin embargo, "excede los límites de ese uniforme género; no ha sido elaborada por el autor para obtener una módica sorpresa final" (p. 4). En Las ratas hay una aniquilación del concepto tradicional de intriga que acarrea el policial; ya desde la primera página leemos que "Julio se había suicidado" (p. 7). El esquema del policial clásico, del tipo de Chesterton, por ejemplo, trae implícita en la figura del detective, en tanto actor reorganizador de un esquema social ideal, una institucionalización del lenguaje; lo que podríamos pensar desde el concepto de "monosemia" de Roland Barthes (2007, p. 49).

El régimen de sentido del policial es neurótico, en tanto admite sólo una interpretación: el reconocimiento del culpable y el restablecimiento del 'orden'. Se cierra al símbolo y la fantasía. Bianco escribe desde una concepción "polisémica" (p. 50) de la intriga, en tanto no puede cerrarla a un solo sentido –esto es el trabajo sobre la zona de la ambigüedad que le reconoce gran parte de la crítica especializada-. Es por esto que

Revista Argos
REVISTA DE ESTUDIOS LITERARIOS, LINGÜÍSTICA Y CREACIÓN LITERARIA
e-ISSN: 1562-4072
Vol. 12, número 30, julio-diciembre, 2025 DOI: 10.32870/revistaargos.v12.n30

escribir, para Delfín Heredia, implica entrar en conflicto con la estructura misma de la textualidad: él, en tanto autor "como principio de agrupación del discurso, como unidad y origen de sus significaciones, como foco de su coherencia" (Foucault, p. 16) colisiona con la figura de Isabel, suerte de mecenas. Ella es quien detenta el capital económico y organiza la vida familiar; la categoría burguesa de 'autor' se enfrenta con el rol en la novela del personaje que encarna la idiosincrasia de esta clase. Él dice que "en ese drama de familia, me imaginaba a mí mismo como un personaje secundario a quien le han confiado funciones de director escénico" (Bianco, p. 8), y por eso trata de construirse a modo de instancia de enunciación externa a una historia que, en definitiva, lo tiene en el centro. Pero esto no implica una anulación del relato 'policial', sino una reconfiguración de su esquema.

Judith Podlubne (1994) aborda el concepto de "literatura de imaginación" para pensar una concepción de literatura que opera en un entre, en la "indistinción entre lo real y la realidad" (p. 551). Este '*entre*' bien puede definir la escritura de *Las ratas* porque no es sólo aquello que señala Borges de que "es uno de los pocos libros de la literatura argentina que recuerda que hay un lector" (Borges: 4), sino que es una novela que depende estructuralmente de su lector. Delfín escribe: "Estas páginas serán siempre inéditas. Sin embargo, para escribirlas necesito pensar en un lector, en un hipotético lector, que se interese en los hechos que voy a relatar" (Bianco, p. 9), y podría llegar a pensarse que el hecho mismo de escribir, de yacer en la palabra, implica operar en el espacio intersubjetivo del lenguaje que implica la presencia de un otro. Pero la confesión de Delfín, y la novela de Bianco, va más allá, necesita un lector que transite la intriga, que "se interese", indague, imagine y, principalmente, evoque, porque "la evocación [alude] a esa 'capacidad' que tiene el lenguaje de permitirnos disponer de lo que no está" (Podlubne, 1994, p. 552). Invita, entonces, a llenar los blancos y reponer ese secreto que pervive, oculto, en la configuración de la voz del narrador. El rasgo 'del policial', así, no está en lo inmanente del texto, sino en la relación que este construye con el lector, que tendrá que hacer las veces de detective.

Revista Argos
REVISTA DE ESTUDIOS LITERARIOS, LINGÜÍSTICA Y CREACIÓN LITERARIA
e-ISSN: 1562-4072
Vol. 12, número 30, julio-diciembre, 2025 DOI: 10.32870/revistaargos.v12.n30

De este modo, podemos observar que la concepción de escritura que se despliega en la novela es la de un procedimiento de colaboración textual: demanda un lector activo en el que se busca producir el "**sobresalto de la imaginación**" (p. 550; negritas del original), en tanto efecto de lectura. Y el efecto de la literatura de imaginación no recae en una suerte de "voluntad de irrealidad" sino en la afirmación de una "voluntad de realización". Por eso la 'literatura imaginativa' es esa que despliega "un plan previamente establecido"; "organiza y desarrolla formas al tiempo que hace evolucionar personajes y caracteres, según resultados esperados" porque hay una construcción *a priori* del efecto de lectura que hace que "el valor de esta literatura [sea] el resultado de la tensión entre la fuerza de la irrealidad que la recorre y su inevitable voluntad de realización" (pp. 550-1)

Así, *Las ratas* de José Bianco propone una renovación del género policial y de la lengua literaria argentina desde el trabajo sobre el procedimiento. Podemos, incluso, retomar a Roland Barthes para pensar que Bianco escribe "para destrabar la idea, el fetiche de la Determinación Única, de la causa, y acreditar así el valor superior de una actividad pluralista, sin causalidad, finalidad ni generalidad, que es el texto mismo" (2007, p. 42). El escritor despliega un novelar de la 'ambigüedad' que "no sólo ofrece al lector la oportunidad de ejercer su libertad, sino que le crean la obligación de efectuar una elección, de resolver una contradicción" (Prieto, 1983, p. 717); demanda un lector que acepte ese difuso pacto de verosimilitud con el texto, que no acepte las sentencias del escritor, sino que pueda llevar a cabo su propio camino inferencial, construir sus propias conclusiones. Un lector que no le crea al escritor.

Referencias

Barthes, R. (2007). *Variaciones sobre la escritura*. Paidós.

Barthes, R. (1968) "El efecto de realidad". http://www.fadu.edu.uy/slv-i/files/2012/05/Barthes_Roland-El_efecto_de_realidad.pdf

Bianco, J. (2000). *Las ratas*. AGEA S.A.

Borges, J.L. (1996). Prólogo. En: Bianco, J., *Las ratas*.

Revista Argos
REVISTA DE ESTUDIOS LITERARIOS, LINGÜÍSTICA Y CREACIÓN LITERARIA
e-ISSN: 1562-4072
Vol. 12, número 30, julio-diciembre, 2025 DOI: 10.32870/revistaargos.v12.n30

Deleuze, G. (1969). *Lógica del sentido*. Escuela de Filosofía Universidad ARCIS.

Foucault, M. *El orden del discurso*. Biblioteca Universal Digital

Kamenszain, T. (1986). Cuestión de oficio: entrevista realizada a José Bianco. En: *Ficción y reflexión*. FCE.

Prieto, A. (1983) El poder de la ambigüedad en *Sombras suele vestir*, de José Bianco. *Revista Iberoamericana,* 49 (125), 717-730. https://www.liverpooluniversitypress.co.uk/doi/epdf/10.5195/reviberoamer.1983.3833

Podlubne, J. (1994). Por una literatura de imaginación. En *Revista CELEHIS*, 6, 549 - 557. https://www.academia.edu/30979539/Por_una_literatura_de_imaginaci%C3%B3n

Podlubne, J. (2008). El joven Bianco: de *La nación* a *Sur*. En *Boletín de teoría y crítica literaria*. Año 41 (122), 110-115.